

## JONA BOK – EN BERÄTTELSE OM GUDS NÅD



Nadezjda Feodosejeva

Nadezjda Feodosejeva, bibelöversättare till bergsmariska, leder institutionen för forskning i språk, litteratur och historia på universitetet i Mari republikens huvudstad Josjkar Ola. Hennes arbete är krävande, men trots det vill hon ge tid för bibelöversättning och andlig verksamhet.

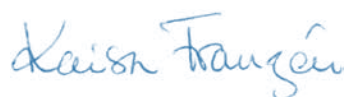
Nya Testamentet på bergsmariska publicerades 2014. Efter det översatte Nadezjda boken *Bibliska berättelser* som trycktes 2017.

Just nu arbetar översättningsteamet med Jona bok – en av Gamla Testamentets så kallade små profeter. Kristna i Ryssland känner den väl för under passionsveckan läses den i sin helhet på gudstjänsterna. Jona bok är viktig för kristna även därför att Jona är den enda person i Bibeln som Jesus jämför sig själv med: *Så som Jona var ett tecken för folket i Nineve, så ska Människosonen vara det för det här släktet* (Luk 11:30). Berättelsen om Jona är aktuell även idag. Den

är en stark kallelse till missionsarbete. Jona bok förmedlar budskapet om Gud, Hans godhet och kärlek – en enastående kärlek och nåd.



”Texten har översatts, granskats och korrigerats”, berättar Nadezjda. ”Nu samlar vi feedback från läsare och vid behov rättas texten till. Till sist finjusteras språket.” Man har för avsikt att publicera boken i höst. Efter Jona fortsätter Nadezjda att översätta Ordspråksboken.



Kaisa Franzén

### Månadens projekt

Jona bok på bergsmariska ska tryckas i höst. Stöd tryckningen med din gåva till månadens projekt!